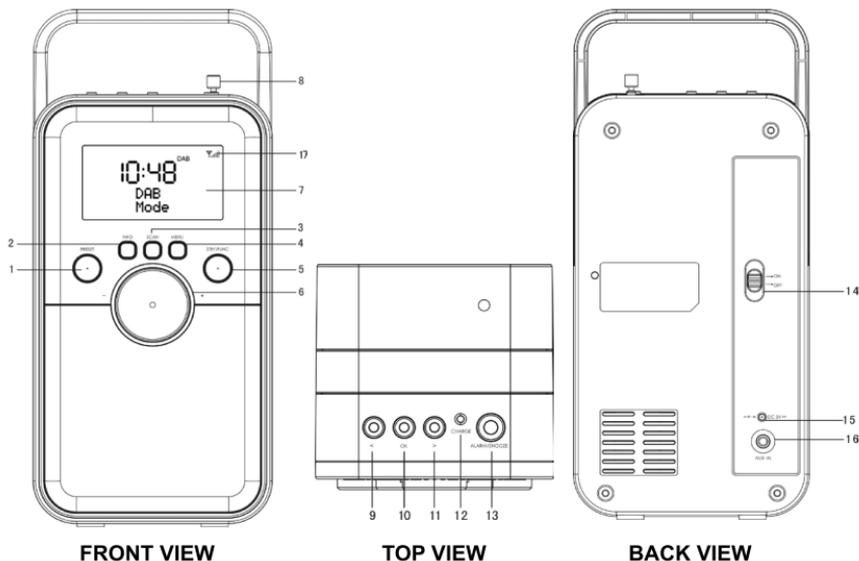




HPG 406D

Manual

GB · F · D · I · E · P · SW · PL · GR · CZ/SK · NL



FRONT VIEW

TOP VIEW

BACK VIEW

SPECIFICATIONS

Power source:	DC IN 5V
Current:	2A
FM Frequency range:	87.5 - 108 MHz
DAB Frequency range:	174 - 240 MHz
Battery capacity:	1000 mAH
Max play time:	5 Hours
Power consumption:	8W
Standby power consumption:	<1W

- LED display
- DAB/FM tuner with 20 presets
- Alarm clock radio (4 presets)
- Sleep timer
- Snooze feature
- Aux-in 3,5mm stereo jack (cable not included)

CONTROLS

- 1. Preset Button.
- 2. Info Button
- 3. Scan Button
- 4. Menu Button.
- 5. STBY/FUNC Button.
- 6. Volume Knob.
- 7. LCD Display.
- 8. Telescopic antenna.
- 9. Down Button.
- 10. Ok Button.
- 11. Up Button.
- 12. Battery charging indicator.
- 13. ALARM/SNOOZE.
- 14. Power ON/OFF switch.
- 15. DC 5V jack.
- 16. 3,5mm AUX-IN jack.
- 17. Signal strength for DAB/FM

Points to observe for safe usage

• Read this manual carefully before using this disc and the system components. They contain instructions on how to use this product in a safe and effective manner. Caliber Europe BV cannot be responsible for problems resulting from failure to observe the instructions in this manual.

⚠ WARNING
This symbol means important instructions. Failure to heed them can result in injury or material property damage

Halt use immediately if a problem appears.

Failure to do so may cause personal injury or damage to the product. Return it to your authorized Caliber Europe BV dealer or the nearest Caliber Europe BV Service Centre for repairing.

Product cleaning.

Use a soft dry cloth for periodic cleaning of the product. For more severe stains, please dampen the cloth with water only. Anything else has the chance of dissolving the paint or damaging the plastic.

Temperature.

Be sure the temperature inside the vehicle is between +45°C (+113°F) and 0°C (+32°F) before turning your unit on.

Maintenance.

If you have problems, do not attempt to repair the unit yourself. Return it to your Caliber dealer or the nearest Caliber Service Station for servicing.

⚠ Placement.
 Plaats het product op een platte ondergrond. Zorg voor genoeg ruimte om het product voor voldoende ventilatie.

⚠ Heat.
 Do not locate the appliance in the vicinity of a heat surface or in direct sunlight.

⚠ Accessories.
 Use only supplied accessories

⚠ Battery.
 Avoid overcharging. The battery could overheat.

⚠ Replace battery.
 The built-in rechargeable battery is not replaceable. Do not remove or replace the battery, do not throw in the trash or in the fire.

Power ON/OFF

- ON: Switch ON/OFF button to ON (The display will light up and display "Welcome to Digital Radio"). The radio automatically is in standby mode. Toggle between standby and operating mode by pressing and holding the STBY/FUNC button.
- OFF: Switch ON/OFF button to OFF.

Battery charging

Before you can operate the device with the battery, you need to charge it first.

Connect the device to a wall socket with the power adaptor. The battery charging indicator lights up Yellow and the battery is being charged. Once the battery has been charged completely, the charging indicator turns Green.

System settings

The time and date can be updated manually or automatically. With auto-update, the time and date are automatically synchronized with national time signals broadcast over DAB and FM (when available). You can also select the display format for the time and date.

- Select Menu > system, then press OK button to enter the system menu.
- Press Ok button again to enter the time setting sub-menu. The time submenu contains the following options:
 - Set time/date
 - Auto update
 - Set 12/24 hour
 - Set date format
- Adjust each value using the "up" or "down" button, then press OK button to confirm.

Operating the unit in DAB mode

DAB radio mode receives DAB/DAB+ digital radio and displays information about the station.

Auto scan.

- Fully extend the telescopic antenna.
- Short press the STBY/FUNC button to select DAB mode. (For the first time use or if the station list is empty, the radio automatically performs a full scan to see what stations are available: the display shows the scan progress and the total channel number during the scanning).
- When the scan progress is completed, it will then set the time and start playing the first station on the station list.
- To change the station, press "up" or "down" button to scroll through the list of stations and press OK button to tune to the displayed station.
- If no stations are detected during the scan the display will show "NO DAB Station".

How to re-do a full scan

To re-do a full scan, you may either short press the SCAN button to show the menu and then press OK button to select Full Scan.

To remove stations that are listed but unavailable

- Press menu button and then press "up" or "down" to show the submenu: Prune, press the OK button to enter the Prune option.
- Press "up" to select "Yes" and then press OK button to confirm to Prune.

To save a station

- If you have found the desired station, press and hold the PRESET button until the display shows Preset Store.
- Press "up" or "down" button to choose the preset memory position, press the OK button to confirm the settings.

To recall a station

- Short press the PRESET button during DAB mode to enter the preset memory selecting mode.
- Press "up" or "down" button to select the preset station.
- Press OK button to choose and play the displayed station.

Operating the unit in FM mode

FM radio mode receives analogue radio from the FM band (87.5-108MHz) and display RDS information about the station.

- Fully extend the telescopic antenna.
- Short press the STBY/FUNC button to select FM mode.
- Press the SCAN button or press and hold the "up" or "down" button to search the stations, it will then stop automatically at the first station it finds.
- If the reception is too weak and there is noise on the received station, try to improve the reception by changing the position of the telescopic antenna.

Saving stations works in the same way as described in DAB mode.

Operating the unit in AUX-IN mode

Aux In mode plays audio from an external source such as an MP3 player.

- Plug one end of the 3,5mm audio cable(excl.) into the headphone or line out jack on your player, plug the other end of cable into the unit AUX-IN jack on the back of the unit.
- Turn on the external audio source and play your device.
- Short press the STBY/FUNC button until the "Auxiliary input mode" appears on the display to select AUX-IN mode.
- The volume level can now be controlled through the main unit. Operate all other functions on the external device as usual.

Alarm settings

Sleep timer.

- During operating mode, press and hold de MENU button to enter sleep timer mode. press "up" or "down" to adjust the sleep delay time in minutes from: off/1/20/30/60/90/120.

Set alarm.

- Press and hold the ALARM/SNOOZE button until the alarm 1 menu is shown. The alarm1 icon flashes on the display.
- Press OK button to enter Alarm 1 wizard. Select a value for each parameter in turn by using "up" or "down" button and then press OK to confirm and move on to the next parameter.

Alarm parameters

- Time
- Duration
- Source
- Daily / once / weekends / weekdays

To set second alarm press and hold ALARM/SNOOZE button twice.

Snooze

When alarm is activated, short press the ALARM/SNOOZE button will stop the alarm on time, and will put it in snooze mode. The alarm will sound again after 10 minutes. To stop the alarm long press the ALARM/SNOOZE button.

AVERTISSEMENT

Points à respecter pour une utilisation en toute sécurité

• Lisez ce manuel attentivement avant d'utiliser ce disque et les éléments du système. Ils contiennent des instructions relatives à l'utilisation de ce produit en toute sécurité et efficacité. Caliber n'assume aucune responsabilité pour tout problème résultant du non-respect des instructions contenues dans le présent manuel.



AVERTISSEMENT

CE SYMBOLE INDIQUE DES CONSIGNES IMPORTANTES. LE NON-RESPECT DE CELLES-CI PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES OU DES DOMMAGES AUX BIENS MATÉRIELS.

Cessez toute utilisation immédiatement en cas de problèmes.

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures corporelles ou endommager le produit. Retournez celui-ci à votre revendeur agréé Caliber ou au Centre de services Caliber le plus proche pour réparation.

Nettoyage du produit.

Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le produit périodiquement. Pour les taches les plus tenaces, veuillez humidifier le chiffon avec de l'eau uniquement. Tout autre produit risque de dissoudre la peinture ou d'endommager le plastique.

Température.

Veillez à ce que la température à l'intérieur du véhicule se situe entre + 45 °C (+ 113 °F) et 0 °C (+ 32 °F) avant de mettre l'appareil sous tension.

Condensation de l'humidité

Vous pourriez constater que le son à la lecture du disque n'est pas régulier en raison de la condensation. Si ce phénomène se produit, retirez le disque du lecteur, puis patientez pendant environ une heure jusqu'à l'évaporation de l'humidité.

 **Disposition.**
Posez le produit sur une surface plane. Prévoyez un espace suffisant autour du produit pour assurer une aération suffisante.

 **Chaleur.**
Ne disposez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou exposé aux rayons solaires.

 **Accessoires.**
Utilisez exclusivement les accessoires fournis.

 **Pile.**
Évitez de la charger excessivement. La pile pourrait autrement surchauffer.

 **Remplacement de la pile.**
La pile rechargeable intégrée n'est pas remplaçable. Ne retirez pas et ne remplacez pas la pile ; ne la jetez pas dans la poubelle ou ne l'incinerez pas.

Mise SOUS/HORS tension

- ON (SOUS tension) : Positionnez l'interrupteur ON/OFF (marche/arrêt) sur ON (L'écran s'allume et affiche le message « Bienvenue sur la radio numérique »). La radio accède automatiquement au mode veille. Appuyez sur le bouton STBY/FUNC et maintenez-le enfoncé pour basculer entre le mode veille et le mode de fonctionnement.
- OFF (HORS tension) : Positionnez l'interrupteur ON/OFF (marche/arrêt) sur OFF.

Charge de la pile

Avant de pouvoir utiliser l'appareil avec la pile, vous devez la charger au préalable.

Branchez l'appareil à une prise de courant à l'aide de l'adaptateur secteur. L'indicateur de charge de la pile s'allume en jaune et la pile est en cours de charge. Une fois la pile entièrement chargée, l'indicateur de charge devient vert.

Paramètres système

L'heure et la date peuvent être mises à jour manuellement ou automatiquement. Grâce à la mise à jour automatique, l'heure et la date sont synchronisées automatiquement avec les signaux horaires nationaux diffusés sur DAB et FM (lorsque c'est disponible). Vous pouvez également sélectionner le format d'affichage de l'heure et de la date.

- Sélectionnez Menu > système, puis appuyez sur le bouton OK pour accéder au menu du système.
- Appuyez à nouveau sur le bouton OK pour accéder au sous-menu de réglage de l'heure. Le sous-menu de l'heure comporte les options suivantes :
 - Réglage de la date/heure
 - Mise à jour automatique
 - Réglage au format 12 ou 24 heures
 - Réglage du format de date
- Ajustez chaque valeur à l'aide du bouton « Haut » ou « Bas », puis appuyez sur le bouton OK pour confirmer votre choix.

Utilisation de l'appareil en mode DAB

En mode DAB la radio reçoit DAB/DAB+ la radio numérique et affiche des informations sur la station.

Recherche automatique.

- Étirez complètement l'antenne télescopique
- Appuyez brièvement sur le bouton STBY/FUNC pour sélectionner le mode DAB. (Lors la première utilisation ou si la liste de stations est vide, la radio exécute automatiquement une recherche complète pour détecter les stations disponibles, l'écran affiche l'avancement de la recherche ainsi que le total des canaux pendant la recherche).
- Au terme de la recherche, elle règle l'heure et commence à jouer la première station qui figure sur la liste des stations.
- Pour changer la station, appuyez sur le bouton « Haut » ou « Bas » pour faire défiler la liste des stations, puis appuyez sur le bouton OK pour syntoniser la station affichée.
- En cas de détection d'aucune station pendant la recherche, l'écran affiche le message « AUCUNE Station DAB ».

Méthode d'exécution d'une nouvelle recherche complète

Pour exécuter une nouvelle recherche complète, vous pouvez appuyer brièvement sur le bouton SCAN (Recherche) pour afficher le menu, puis appuyez sur le bouton OK pour sélectionner Full Scan (Recherche complète).

Pour supprimer des stations répertoriées mais non disponibles

- Appuyez sur le bouton de menu, puis appuyez sur le bouton « Haut » ou « Bas » pour afficher le sous-menu. Prune, appuyez sur le bouton OK pour accéder à l'option Prune.
- Appuyez sur le bouton « Haut » pour sélectionner « Yes » (Oui), puis appuyez sur le bouton OK pour confirmer l'option Prune.

Pour enregistrer une station

- Si vous avez trouvé la station souhaitée, appuyez le bouton PRESET (Préréglage) et maintenez-le enfoncé jusqu'à l'affichage de « Preset Store » (Mémoire d'un préréglage).
- Appuyez sur le bouton « Haut » ou « Bas » pour

choisir la position de la mémoire de préréglage, appuyez sur le bouton OK pour confirmer les paramètres.

Pour rappeler une station

- Appuyez brièvement sur le bouton PRESET (Préréglage) en mode DAB pour accéder au mode de sélection de la mémoire de préréglage.
- Appuyez sur le bouton « Haut » ou « Bas » pour sélectionner la station préréglée.
- Appuyez sur le bouton OK pour choisir et jouer la station affichée.

Utilisation de l'appareil en mode FM

En mode FM la radio reçoit la radio numérique de la bande FM (87,5-108 MHz) et affiche des informations RDS sur la station.

- Étirez complètement l'antenne télescopique.
- Appuyez brièvement sur le bouton STBY/FUNC pour sélectionner le mode FM.
- Appuyez sur le bouton SCAN ou appuyez sur le bouton « Haut » ou « Bas » et maintenez-le enfoncé pour rechercher les stations. La recherche s'arrête automatiquement à la première station qu'elle trouve.
- Si la réception est trop faible et présente des parasites sur la station reçue, essayez d'améliorer la réception en changeant la position de l'antenne télescopique.

L'enregistrement des stations fonctionne de la même manière que celle décrite en mode DAB.

Utilisation de l'appareil en mode AUX-IN

Le mode Aux-IN joue du son à partir d'une source externe, comme un lecteur MP3

- Insérez une extrémité du câble audio 3,5 mm (non inclus) dans le casque ou la sortie Line out sur votre lecteur, insérez l'autre extrémité du câble dans la prise de l'appareil AUX-IN au dos de l'appareil.
- Mettez en marche la source audio externe et jouez votre appareil.
- Appuyez brièvement sur le bouton STBY/FUNC jusqu'à l'affichage de « Auxiliary input mode » sur l'écran pour sélectionner le mode AUX-IN.
- Le niveau du volume peut à présent être réglé grâce à l'unité principale. Utilisez toutes les autres fonctions qui se trouvent sur l'appareil externe comme d'habitude.

Réglage de l'alarme

SLEEP/TIMER (fonction Veille/Minuteur)

- En mode de fonctionnement, appuyez sur le bouton MENU et maintenez-le enfoncé pour accéder au mode Sleep timer (Veille/Minuteur). Appuyez sur le bouton « Haut » ou « Bas » pour régler la temporisation du mode veille en minutes à partir de : off/1/20/30/60/90/120.

Réglage de l'alarme.

- Appuyez sur le bouton ALARM/SNOOZE et maintenez-le enfoncé jusqu'à l'affichage du menu d'alarme 1. L'icône de l'alarme 1 s'aligne sur l'écran.
- Appuyez sur le bouton OK pour accéder à l'assistant de l'Alarme 1. Sélectionnez une valeur pour chaque paramètre à tour de rôle à l'aide du bouton « Haut » ou « Bas », puis appuyez sur le bouton OK pour confirmer votre choix et passer au paramètre suivant.

Paramètres d'alarme

- Time (Heure)
- Durée
- Source
- Quotidien / une fois / week-ends / jours de la semaine

Pour régler la seconde alarme, appuyez deux fois sur le bouton ALARM/SNOOZE et maintenez-le enfoncé.

SNOOZE (ARRÊT MOMENTANÉ)

Lorsque l'alarme est activée, appuyez brièvement sur le bouton ALARM/SNOOZE pour interrompre l'alarme à l'heure, et la fera passer au mode Snooze. L'alarme retentit à nouveau au bout de 10 minutes. Pour arrêter l'alarme, appuyez longuement sur le bouton ALARM/SNOOZE.

WARNUNG

Beachten Sie folgende Punkte für einen sicheren Gebrauch

• Lesen Sie diese Anleitung bitte aufmerksam durch, bevor Sie diese Disc und die anderen Systemkomponenten benutzen. Sie enthält Anweisungen zur sicheren und effektiven Benutzung des Systems. Caliber kann nicht für Probleme haftbar gemacht werden, die auf Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung zurückzuführen sind.



WARNUNG

Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen hin, deren Nichteinhaltung zu schweren Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

Das Gerät nicht weiterbenutzen, wenn ein Problem auftritt.

Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen. Geben Sie das Gerät zu Reparaturzwecken an einen autorisierten Caliber-Händler oder den nächsten Caliber-Kundendienst.

Reinigung des Geräts.

Mit einem weichen, trockenen Tuch das Gerät regelmäßig reinigen. Bei hartnäckigeren Flecken das Tuch bitte nur mit Wasser befeuchten. Andere Mittel außer Wasser können die Farbe angreifen und den Kunststoff beschädigen.

Betriebstemperatur.

Stellen Sie sicher, dass die Temperatur im Fahrzeug zwischen +45 °C und 0 °C beträgt, bevor Sie Ihr Gerät einschalten.

Wartung.

Versuchen Sie bei Problemen nicht, das Gerät selber zu reparieren. Geben Sie das Gerät zu Wartungszwecken an einen autorisierten Caliber-Händler oder den nächsten Caliber-Kundendienst.



Aufstellung.

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche. Lassen Sie für eine ausreichende Belüftung genug Platz um das Gerät.



Wärme.

Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf und setzen Sie es keinem direkten Sonnenlicht aus.



Zubehör.

Verwenden Sie nur das mitgelieferte Zubehör.



Batterie.

Überladung vermeiden. Die Batterie kann sich überhitzen.



Batterie ersetzen.

Die eingebaute wiederaufladbare Batterie kann nicht ersetzt werden. Die Batterie nicht ausbauen oder ersetzen und sie nicht in den Hausmüll oder in ein Feuer werfen

Power EIN/AUS

- EIN: Stellen Sie die EIN/AUS-Taste auf die Position EIN (Das Display leuchtet auf und es erscheint die Anzeige „Welcome to Digital Radio“). Das Radio aktiviert automatisch den Standby-Modus. Halten Sie STBY/FUNC gedrückt, um zwischen dem Standby- und Betriebsmodus umzuschalten.
- AUS: Stellen Sie die EIN/AUS-Taste auf die Position AUS.

Batterie aufladen

Bevor Sie mit der Batterie das Gerät betreiben können, müssen Sie die Batterie aufladen.

Schließen Sie das Gerät mit dem Netzadapter an eine Steckdose an. Die Batterieanzeige leuchtet gelb und die Batterie wird geladen. Nach dem vollständigen Aufladen der Batterie leuchtet die Ladeanzeige grün.

Systemeinstellungen

Datum und Uhrzeit lassen sich manuell oder automatisch aktualisieren. Bei der automatischen Aktualisierung werden das Datum und die Uhrzeit über DAB und UKW (sofern verfügbar) mit dem nationalen Zeitzeichensender synchronisiert. Sie haben die Möglichkeit, das Anzeigeformat für Datum und Uhrzeit auszuwählen.

- Öffnen Sie Menü-System, und drücken Sie dann OK, um das Systemmenü zu öffnen.
- Drücken Sie OK erneut, um das Untermenü der Zeiteinstellungen zu öffnen. Das Untermenü enthält die folgenden Optionen:
 - Uhrzeit/Datum einstellen
 - Automatische Aktualisierung
 - 12/24-Stundenformat einstellen
 - Datumsformat einstellen
- Stellen Sie die jeweiligen Werte mit den Tasten „Hoch“ oder „Runter“ ein und bestätigen Sie mit OK.

Betrieb im DAB-Modus

Das Gerät empfängt im DAB-Radiomodus digitale DAB/DAB+ Radiosender und zeigt die Informationen der Radiosender an.

Automatische Suche.

- Ziehen Sie die Teleskopantenne vollständig aus.
- Drücken Sie kurz STBY/FUNC zur Einstellung des DAB-Modus. (Beim erstmaligen Gebrauch oder wenn die Senderliste leer ist, führt das Gerät automatisch eine vollständige Suche nach verfügbaren Sendern durch. Während der Suche werden im Display der Fortschritt und die Gesamtzahl der Sender angezeigt).
- Nach der Suche stellt das Gerät die Uhrzeit ein und gibt den ersten Sender in der Senderliste wieder.
- Wenn Sie einen anderen Sender einschalten möchten, drücken Sie die Tasten „Hoch“ oder „Runter“, um durch die Senderliste zu scrollen, und drücken Sie OK zum Abspielen des angezeigten Senders.
- Falls während der Suche keine Sender gefunden werden, erscheint im Display die Anzeige „NO DAB Station“.

Vollständige Suche erneut durchführen

Um die vollständige Suche erneut durchzuführen, drücken Sie kurz SCAN zum Öffnen des Menüs und drücken Sie dann OK zur Auswahl der vollständigen Suche.

Sender löschen, die in der Liste stehen, aber nicht verfügbar sind

- Drücken Sie die Menü-Taste und anschließend die Tasten „Hoch“ oder „Runter“, um das Untermenü Löschen zu öffnen. Drücken Sie OK, um die Löschen-Option aufzurufen.
- Wählen Sie mit der Taste „Hoch“ die Option „Ja“ und bestätigen Sie mit OK.

Sender speichern

- Wenn Sie einen gewünschten Sender gefunden haben, halten Sie PRESET gedrückt, bis im Display die Anzeige Preset Store erscheint.
- Wählen Sie mit den Tasten „Hoch“ oder „Runter“ den Speicherplatz aus und bestätigen Sie Ihre Einstellungen mit OK.

Sender aufrufen

- Drücken Sie im DAB-Modus kurz PRESET, um den Auswahlmodus für gespeicherte Sender aufzurufen.
- Wählen Sie mit den Tasten „Hoch“ oder „Runter“ einen gespeicherten Sender.
- Drücken Sie OK, um den gespeicherten Sender auszuwählen und wiederzugeben.

Betrieb im UKW-Modus

Das Gerät empfängt im UKW-Modus analoge Radiosender auf dem UKW-Frequenzband (87,5-108 MHz) und zeigt die RDS-Informationen der Sender an.

- Ziehen Sie die Teleskopantenne vollständig aus.
- Drücken Sie kurz STBY/FUNC zur Auswahl des UKW-Modus.
- Drücken Sie SCAN oder halten Sie die Tasten „Hoch“ oder „Runter“ gedrückt, um nach Sendern zu suchen. Sobald das Gerät einen Sender gefunden hat, wird die Suche automatisch beendet
- Falls der Empfang zu schwach ist oder der Sender Störgeräusche überträgt, versuchen Sie die Teleskopantenne neu auszurichten und so den Empfang zu verbessern.

Folgen Sie zum Speichern von Sendern den für den DAB-Modus bereitgestellten Anleitungen.

Betrieb im AUX-IN-Modus

Im Aux-In-Modus lassen sich externe Quellen wie MP3-Spieler anschließen und abspielen.

- Schließen Sie ein Ende des 3,5 mm Audiokabels (nicht enthalten) an die Kopfhörerbuchse oder den Line-Ausgang Ihres externen Geräts und das andere Ende des Kabels an die AUX-IN-Buchse dieses Geräts an.
- Schalten Sie das externe Audiogerät ein und starten Sie die Wiedergabe.
- Drücken Sie kurz STBY/FUNC, bis im Display die Anzeige „Auxiliary input mode“ für die Auswahl des AUX-IN-Modus erscheint.
- Die Lautstärke können Sie über das Hauptgerät einstellen. Alle anderen Funktionen müssen Sie über das externe Audiogerät wie sonst auch ausführen.

Weckrufeinstellungen

Sleep timer.

- Halten Sie während des Betriebs MENU gedrückt, um den Sleep-Timer-Modus aufzurufen. Stellen Sie den Sleep-Timer mit den Tasten „Hoch“ oder „Runter“ ein: Aus/1/20/30/60/90/120.

Weckruf einstellen.

- Halten Sie ALARM/SNOOZE gedrückt, bis das Menü für den Weckruf 1 angezeigt wird. Im Display blinkt das Symbol für Weckruf 1.
- Drücken Sie OK, um den Wizard für Weckruf 1 zu starten. Wählen Sie mit den Tasten „Hoch“ oder „Runter“ nacheinander einen Wert für jeden Parameter aus und bestätigen Sie mit OK, um zum nächsten Parameter zu gelangen.

Weckrufparameter

- Zeit
- Dauer
- Quelle
- Täglich / Einmal / Wochenende / Werktags

Halten Sie ALARM/SNOOZE zweimal gedrückt, um den zweiten Weckruf einzustellen.

Schlummerfunktion

Drücken Sie, wenn der Weckruf ertönt, kurz ALARM/SNOOZE, um den Weckruf vorübergehend zu unterbrechen. Nach 10 Minuten ertönt der Weckruf erneut. Um den Weckruf zu beenden, halten Sie ALARM/SNOOZE etwas länger gedrückt.

AVVERTENZA

Istruzioni da seguire per un uso sicuro

• Leggere attentamente il presente manuale prima di usare il disco e i componenti del sistema. Contiene istruzioni su come utilizzare il prodotto in modo sicuro ed efficace. Caliber non è responsabile di eventuali problemi causati dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale.



AVVERTENZA

QUESTO SIMBOLO INDICA ISTRUZIONI IMPORTANTI. IL MANCATO RISPETTO DI TALI ISTRUZIONI PUÒ PROVOCARE DANNI ALLE PERSONE E ALLE COSE.

Interrompere immediatamente l'utilizzo in caso di problemi.

Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe provocare danni alle persone o al prodotto. Per la riparazione, rivolgersi al rivenditore autorizzato Caliber o al più vicino Centro di assistenza Caliber.

Pulizia del prodotto.

Per la pulizia periodica del prodotto, utilizzare un panno asciutto e morbido. Per rimuovere macchie più resistenti, inumidire il panno solo con acqua. Qualunque altro prodotto potrebbe rovinare la vernice o danneggiare la plastica.

Temperatura.

Assicurarsi che la temperatura all'interno del veicolo sia compresa tra +45 °C (+113 °F) e 0 °C (+32 °F) prima di accendere l'unità

Umidità da condensa.

La condensa potrebbe provocare la distorsione del suono durante la riproduzione del disco. Se ciò accade, rimuovere il disco dal lettore e attendere circa un'ora per far evaporare l'umidità.



Posizionamento.

Posizionare il prodotto su una superficie piana. Lasciare abbastanza spazio attorno al prodotto per consentire un'adeguata ventilazione.



Calore.

Non posizionare l'apparecchio vicino a superfici calde o esposto alla luce diretta del sole.



Accessori.

Utilizzare solo gli accessori forniti insieme al prodotto



Batteria.

Evitare il sovraccarico. La batteria potrebbe surriscaldarsi.



Sostituzione della batteria.

La batteria integrata ricaricabile non è sostituibile. Non rimuovere o sostituire la batteria. Non gettare nella spazzatura o nel fuoco

Accensione/Spengimento

- **Accensione:** posizionare il pulsante ON/OFF su ON (il display si accende e visualizza il messaggio "Benvenuto nella radio digitale"). La radio si trova automaticamente in modalità standby. Per passare dalla modalità standby alla modalità operativa, tenere premuto il pulsante STBY/FUN.
- **Spengimento:** posizionare il pulsante ON/OFF su OFF.

Ricarica della batteria

Prima di utilizzare il dispositivo assieme alla batteria, è necessario che quest'ultima sia ricaricata.

Collegare il dispositivo a una presa a muro con l'alimentatore. L'indicatore di ricarica si accende in giallo, e questo significa che la batteria è in carica. A batteria completamente carica, l'indicatore diventa verde.

Impostazioni di sistema

Data e ora possono essere aggiornate manualmente o automaticamente. Con l'aggiornamento automatico, data e ora sono sincronizzate automaticamente con la trasmissione di segnali orari nazionale su DAB o FM (se disponibile). Con riferimento a data e ora, è anche possibile selezionare il formato di visualizzazione.

- Selezionare Menu > Sistema, quindi premere il pulsante OK per entrare nel menu Sistema.
- Premere nuovamente il pulsante OK per entrare nel sottomenu di impostazione dell'ora. Questo sottomenu contiene le opzioni seguenti:
 - Imposta ora/data
 - Aggiornamento automatico
 - Imposta 12/24 ore
 - Imposta formato data
- Regolare ciascun valore usando il pulsante "su" o "giù", quindi premere il pulsante OK per confermare.

Utilizzo dell'unità in modalità DAB

La modalità radio DAB riceve i segnali radio digitali DAB/DAB+ e visualizza informazioni sulla stazione.

Ricerca automatica.

- Allungare l'antenna telescopica per tutta la sua lunghezza.
- Premere il pulsante STBY/FUNC per selezionare la modalità DAB. (Al primo utilizzo o se l'elenco stazioni è vuoto, la radio esegue automaticamente una ricerca completa per trovare le stazioni disponibili. In questo caso, il display mostra lo stato di avanzamento della ricerca e il numero totale di canali trovati nel corso della stessa).
- A ricerca completata, è visualizzata l'ora e si avvia la riproduzione della prima stazione in elenco.
- Per cambiare stazione, premere il pulsante "su" o "giù" per scorrere l'elenco delle stazioni, quindi premere il pulsante OK per sintonizzarsi sulla stazione visualizzata.
- Se la ricerca non restituisce alcuna stazione, il display mostra il messaggio "Nessuna stazione DAB".

Come ripetere una ricerca completa

Per ripetere una ricerca completa, è possibile premere il pulsante SCAN per visualizzare il menu, quindi premere il pulsante OK per selezionare Ricerca completa.

Rimozione delle stazioni in elenco ma non disponibili

- Premere il pulsante Menu, premere "su" o "giù" per visualizzare il sottomenu Elimina, quindi premere il pulsante OK per accedere all'opzione Elimina.
- Premere "su" per selezionare "S", quindi premere il pulsante OK per confermare l'eliminazione.

Salvataggio di una stazione

- Una volta trovata la stazione desiderata, tenere premuto il pulsante PRESET fino a visualizzare Salva predefinito.
- Premere il pulsante "su" o "giù" per scegliere la posizione di memoria per la stazione predefinita, quindi premere il pulsante OK per confermare le impostazioni.

Richiamo di una stazione

- Premere il pulsante PRESET dalla modalità DAB per entrare in modalità di selezione della memoria predefinita.
- Premere il pulsante "su" o "giù" per selezionare la stazione predefinita.
- Premere OK per scegliere e riprodurre la stazione visualizzata.

Operating the unit in FM mode

La modalità Radio FM consente la ricezione radio analogica dalla banda FM (87,5-108 MHz) e visualizza informazioni RDS sulla stazione.

- Allungare l'antenna telescopica per tutta la sua lunghezza.
- Premere il pulsante STBY/FUNC per selezionare la modalità FM.
- Premere il pulsante SCAN o tenere premuto il pulsante "su" o "giù" per eseguire la ricerca delle stazioni, che si arresterà automaticamente all'individuazione della prima stazione.
- Se il segnale è troppo debole e la stazione è disturbata, provare a migliorare la ricezione riposizionando l'antenna telescopica.

Il salvataggio delle stazioni funziona nello stesso modo descritto per la modalità DAB.

Utilizzo dell'unità in modalità AUX-IN

La modalità Aux In riproduce audio da una sorgente esterna, ad esempio un lettore MP3.

- Collegare un'estremità del cavo audio da 3,5 mm (non in dotazione) al jack cuffie o Line Out del lettore, quindi collegare l'altra estremità al jack AUX-IN dell'unità, sul retro della stessa.
- Accendere la sorgente audio esterna e riprodurre.
- Premere il pulsante STBY/FUNC fino a visualizzare "Modalità ingresso Aux" sul display e poter selezionare la modalità AUX-IN.
- Ora è possibile controllare il livello di volume dall'unità principale. Usare tutte le altre funzioni del dispositivo esterno come di consueto.

Impostazioni sveglia

Timer Sleep.

- In modalità operativa, tenere premuto il pulsante MENU per entrare in modalità Timer Sleep, quindi premere "su" o "giù" per regolare il ritardo in minuti, scegliendo tra: off/1/20/30/60/90/120.

Impostazione della sveglia.

- Tenere premuto il pulsante ALARM/SNOOZE fino a visualizzare il menu Sveglia 1. L'icona Sveglia 1 lampeggia sul display.
- Premere il pulsante OK per entrare nella procedura guidata Sveglia 1. Selezionare a turno un valore per ogni parametro usando il pulsante "su" o "giù", quindi premere OK per confermare e passare al parametro successivo.

Parametri sveglia

- Ora
- Durata
- Sorgente
- Ogni giorno / Una volta / Fine settimana / Giorni feriali

Per impostare la seconda sveglia, tenere nuovamente premuto il pulsante ALARM/SNOOZE.

Snooze

Quando la sveglia è attivata, premere il pulsante ALARM/SNOOZE per arrestare la sveglia e passare alla modalità Snooze. La sveglia suona di nuovo dopo 10 minuti. Per spegnere la sveglia, tenere premuto il pulsante ALARM/SNOOZE.

ADVERTENCIA

Puntos a tener en cuenta para un uso seguro

• Lea atentamente este manual antes de utilizar este disco y los componentes del sistema. Contienen instrucciones sobre cómo utilizar este producto de manera segura y efectiva. Caliber no se responsabiliza de problemas derivados del incumplimiento de las instrucciones contenidas en este manual.



ADVERTENCIA

Este símbolo significa que son instrucciones importantes. Hacer caso omiso de ellas puede resultar en lesiones o daños materiales a la propiedad.

Interrumpa inmediatamente su uso si surge algún problema.

No hacerlo podría provocar lesiones personales y daños en el producto. Devuélvalo a su distribuidor de Caliber autorizado o al centro de servicio de Caliber más cercano para que lo reparen.

Limpieza del producto

Utilice un trapo seco y suave para la limpieza periódica del producto. En caso de manchas más severas, humedezca el trapo con agua solo. Cualquier otra sustancia podría disolver la pintura o dañar el plástico.

Temperatura.

Asegúrese de que la temperatura dentro del vehículo se encuentra entre +45 °C (+113 °F) y 0 °C (+32 °F) antes de encender la unidad.

Condensación de humedad

Es posible que note que el sonido de la reproducción del disco tiembla debido a la condensación. Si esto ocurre, saque el disco del reproductor y espere como una hora hasta que se evapore la humedad.



Colocación.

Coloque el producto sobre una superficie lisa. Deje el espacio necesario alrededor del producto para que tenga suficiente ventilación.



Calor.

No coloque el aparato cerca de superficies que emitan calor o bajo la luz del sol directa.



Accesorios.

Utilice solo los accesorios suministrados



Batería.

Evite las sobrecargas. La batería podría sobrecalentarse.



Reemplazo de la batería.

La batería recargable integrada no se puede reemplazar. No extraiga ni cambie la batería, no la tire a la basura ni al fuego

Encendido/Apagado

- Encendido/Apagado (El visualizador se iluminará y aparecerá "Welcome to Digital Radio"). La radio está de forma automática en modo de espera (standby). Para pasar del modo de espera al de funcionamiento y viceversa mantenga pulsado el botón STBY/FUNC.
- Apagado: Ponga el botón ON/OFF en OFF.

Carga de la batería

Para poder poner en funcionamiento este dispositivo con batería, tiene que cargarla primero.

Conecte el dispositivo a una toma de pared con el adaptador de corriente. El indicador de carga de la batería se enciende en amarillo y la batería se carga. Una vez que la batería está totalmente cargada, el indicador de carga se pondrá verde.

Ajustes del sistema

La hora y la fecha se pueden cambiar de forma manual o automática. Con el modo de cambio automático, la hora y la fecha se sincronizan con las señales horarias nacionales emitidas por DAB y FM (cuando estén disponibles). También puede elegir el formato en el que prefiere que se vean la hora y la fecha.

- Seleccione Menu > system, luego pulse el botón OK para entrar en el menú del sistema.
- Pulse el botón Ok de nuevo para entrar en el submenú de ajuste de hora. El submenú de la hora contiene las siguientes opciones:
 - Ajuste de hora/fecha
 - Cambio automático
 - Opción 12/24 horas
 - Elegir formato de fecha
- Ajuste cada valor con ayuda del botón "up" (más/arriba) o "down" (menos/abajo), y luego pulse el botón OK para confirmar.

Funcionamiento de la unidad en modo DAB

El modo de radio DAB recibe radio digital DAB/DAB+ y muestra información sobre la emisora.

Auto scan (búsqueda automática).

- Extienda la máximo la antena plegable.
- Pulse el botón STBY/FUNC para seleccionar el modo DAB. (Si es la primera vez que la usa o si la lista de emisoras está vacía, la radio lleva a cabo automáticamente una búsqueda completa para ver qué emisoras hay disponibles; en el visualizador se va viendo el progreso de la búsqueda y el número total de canales).
- Cuando la búsqueda esté completa, mostrará la hora y empezará a emitir la primera emisora de la lista.
- Para cambiar de emisora, pulse el botón "up" (más/arriba) o "down" (menos/abajo) para avanzar por la lista de emisoras y pulse el botón OK para sintonizar la emisora que elija.
- Si no se detectan emisoras durante la búsqueda, en la pantalla aparecerá "NO DAB Station".

Cómo volver a hacer una búsqueda completa

Para volver a hacer una búsqueda completa, puede pulsar el botón SCAN para mostrar el menú y luego pulsar el botón OK para seleccionar Full Scan.

Para quitar emisoras que están en la lista, pero no están disponibles.

- Pulse el botón de menú y luego pulse "up" (más/arriba) o "down" (menos/abajo) para ver el submenú: "Prune" (quitar), pulse el botón OK para entrar en la opción Prune.
- Pulse "up" para seleccionar "Yes" y luego pulse el botón OK para confirmar que quita la emisora.

Para memorizar una emisora

- Si ha encontrado la emisora que quiere, mantenga pulsado el botón PRESET hasta que el visualizador muestre Preset Store.
- Pulse el botón "up" o "down" para elegir la posición de memoria preestablecida y luego pulse el botón OK para confirmar los ajustes.

Para recuperar una emisora

- Pulse el botón PRESET durante el modo DAB para entrar en el modo de selección de memorias preestablecidas.
- Pulse el botón "up" o "down" para seleccionar la emisora preestablecida.
- Pulse el botón OK para elegir y reproducir la emisora que se muestra.

Funcionamiento de la unidad en modo FM

El modo de radio FM recibe radio analógica de banda FM (87,5-108 MHz) y muestra información RDS de la emisora.

- Extienda la máximo la antena plegable.
- Pulse el botón STBY/FUNC para seleccionar el modo FM.
- Pulse el botón SCAN o mantenga pulsado el botón "up" o "down" para buscar emisoras; se detendrá automáticamente en la primera emisora que encuentre.
- Si la recepción es muy débil y se oye ruido en la emisora seleccionada, intente mejorar la recepción modificando la posición de la antena plegable.

Memorizar emisoras funciona igual que como describimos en el modo DAB.

Funcionamiento de la unidad en modo AUX-IN

El modo Aux In reproduce audio desde una fuente externa como un reproductor de MP3.

- Enchufe uno de los extremos del cable de audio de 3,5 mm (excl.) en la toma de auriculares o de salida de línea de su reproductor. Enchufe el otro extremo del cable en la unidad de entrada AUX IN de la parte trasera de la unidad.
- Encienda la fuente de audio externa y reproduzca su dispositivo.
- Pulse el botón STBY/FUNC hasta que aparezca "Auxiliary input mode" en pantalla para seleccionar el modo AUX-IN.
- El nivel de volumen puede ahora controlarse desde la unidad principal. Maneje el resto de las funciones en el dispositivo externo como hace normalmente.

Ajustes de alarma

Temporizador para dormir.

- Durante el modo de funcionamiento, mantenga pulsado el botón MENU para entrar en el modo de temporizador para dormir. Pulse "up" o "down" para ajustar el tiempo de retraso del apagado en minutos entre: off/1/20/30/60/90/120.

Alarma

- Mantenga pulsado el botón ALARM/SNOOZE hasta que vea el menú alarm 1. El icono alarm1 parpadeará en pantalla.
- Pulse el botón OK para entrar en el asistente de configuración Alarm 1. Seleccione un valor para cada parámetro utilizando el botón "up" o "down" y luego pulse OK para confirmar y pasar al siguiente parámetro.

Parámetros de la alarma

- Hora
- Duración
- Fuente
- Diario / una vez / fines de semana / días laborables

Para poner la segunda alarma, mantenga pulsado el botón ALARM/SNOOZE dos veces.

Repetición de alarma

Cuando la alarma esté activada, pulsar el botón ALARM/SNOOZE detendrá la alarma y la pondrá en modo de repetición. La alarma volverá a sonar en 10 minutos. Para evitar que la alarma se repita, mantenga pulsado el botón ALARM/SNOOZE un poco más de lo normal.

ADVERTENCIA

Puntos a tener en cuenta para un uso seguro

• Lea atentamente este manual antes de utilizar este disco y los componentes del sistema. Contienen instrucciones sobre cómo utilizar este producto de manera segura y efectiva. Caliber no se responsabiliza de problemas derivados del incumplimiento de las instrucciones contenidas en este manual.



ADVERTENCIA

Este símbolo significa que son instrucciones importantes. Hacer caso omiso de ellas puede resultar en lesiones o daños materiales a la propiedad.

Interrumpa inmediatamente su uso si surge algún problema.

No hacerlo podría provocar lesiones personales y daños en el producto. Devuélvalo a su distribuidor de Caliber autorizado o al centro de servicio de Caliber más cercano para que lo reparen.

Limpieza del producto

Utilice un trapo seco y suave para la limpieza periódica del producto. En caso de manchas más severas, humedezca el trapo con agua solo. Cualquier otra sustancia podría disolver la pintura o dañar el plástico.

Temperatura.

Asegúrese de que la temperatura dentro del vehículo se encuentra entre +45 °C (+113 °F) y 0 °C (+32 °F) antes de encender la unidad.

Condensación de humedad

Es posible que note que el sonido de la reproducción del disco tiembla debido a la condensación. Si esto ocurre, saque el disco del reproductor y espere como una hora hasta que se evapore la humedad.



Colocación.

Coloque el producto sobre una superficie lisa. Deje el espacio necesario alrededor del producto para que tenga suficiente ventilación.



Calor.

No coloque el aparato cerca de superficies que emitan calor o bajo la luz del sol directa.



Accesorios.

Utilice solo los accesorios suministrados



Batería.

Evite las sobrecargas. La batería podría sobrecalentarse.



Reemplazo de la batería.

La batería recargable integrada no se puede reemplazar. No extraiga ni cambie la batería, no la tire a la basura ni al fuego

Power ON/OFF

- ON: Interruptor ON / OFF para ON (O visor acende-se e exibe "Welcome to Rádio Digital"). O rádio fica automaticamente em modo de stand-by. Para alternar entre modo de stand-by e o modo de operação, pressione e segure o botão STBY / FUNC
- OFF: Pressione o botão ON/OFF para desligar.

Carregamento da bateria

Antes de ligar o aparelho com, é necessário carregar a bateria.

Ligue o dispositivo a uma tomada de parede com o adaptador de energia. O indicador de carga da bateria acende (luz amarela) o que indica que a bateria está a ser carregada. Uma vez a bateria carregada completamente, o indicador de carga fica verde.

Configurações do sistema

A hora e a data podem ser atualizados manualmente ou automaticamente. Com auto-atualização, a data e a hora são automaticamente sincronizadas com sinais de tempo nacional transmitidos através DAB e FM (quando disponível). Também pode selecionar o formato de exibição para a hora e a data.

- Selecione Menu > sistema, em seguida, pressione o botão OK para entrar no menu do sistema.
- Pressione o botão OK para entrar no submenu para ajustar data/hora. O submenu data/hora contém as seguintes opções:
 - Definir data / hora
 - Atualização automática
 - Set 12/24 horas
 - Formato de data Set

- Ajuste cada valor utilizando o botão "para baixo" ou "para cima" e em seguida pressione o botão OK para confirmar.

Operar o aparelho no modo DAB

Modo de rádio DAB recebe DAB / DAB + rádio digital e exibe informações sobre a estação.

Pesquisa automática.

- Estender completamente a antena telescópica.
- Pressione levemente o botão ESPERA / FUNC para selecionar o modo DAB.
- (Para a primeira utilização ou se a lista de estações estiver vazia, o rádio executa automaticamente uma verificação completa para ver o que estações estão disponíveis. O visor mostra o processo de verificação e o número total de canais durante a pesquisa).
- Quando o processo de verificação for concluído, ele irá definir o tempo e começar a memorizar a primeira estação na lista de estações.
- Para mudar a estação, pressione os botões "para cima" ou "para baixo" para percorrer a lista de estações e pressione o botão OK para sintonizar a estação desejada.
- Se não forem detectadas estações durante a verificação o display mostrará "NO DAB station".

Como voltar a fazer uma pesquisa completa

Para voltar a fazer uma pesquisa completa, você pode premir rapidamente o botão SCAN para mostrar o menu e pressione o botão OK para selecionar Full Scan.

Para remover as estações que estão listados, mas não disponíveis

- Pressione o botão de menu e, em seguida, pressione "para cima" ou "para baixo" para mostrar o submenu: Prune, pressione o botão OK para entrar na opção Prune.
- Pressione o botão "para cima" para selecionar "Sim" e, em seguida, pressione o botão OK para confirmar.

Para guardar uma estação

- Se tiver encontrado a estação desejada, pressione e segure o botão PRESET até o visor apresentar PRESET STORE.
- Pressione o botão "para cima" ou "para baixo" para escolher a posição de memória pré-definida, pressione o

botão OK para confirmar as configurações.

Para escolher uma estação

- Pressione levemente o botão PRESET durante o modo DAB para entrar no modo de seleção de memória programada.
- Pressione o botão "para cima" ou "para baixo" para selecionar a emissora memorizada.
- Pressione o botão OK para escolher a estação apresentada.

Operar o aparelho no modo de rádio FM

O modo de rádio FM recebe informação analógica da banda FM (87,5-108MHz) e exibe informações RDS sobre a estação

- Estender completamente a antena telescópica.
- Pressione levemente o botão ESPERA / FUNC para selecionar o modo FM.
- Pressione o botão SCAN ou pressione e segure o botão "para cima" ou "para baixo" para procurar as estações, ele irá parar automaticamente na primeira estação que encontra.
- Se a recepção for muito fraca e não houver ruído na estação recebida, tentar melhorar a recepção mudando a posição da antena telescópica.

A memorização de estações funciona da mesma maneira como descrito no modo de DAB.

Operar o aparelho no modo AUX-IN

Modo Aux Em reproduz áudio a partir de uma fonte externa, como um leitor de MP3.

- Ligue uma das extremidades do cabo de áudio de 3,5 mm (excl.) na saída de áudio do seu leitor, conecte a outra extremidade do cabo na unidade de tomada AUX-IN na parte de trás da unidade.
- Ligue a fonte de áudio externa e ligue o seu dispositivo.
- Pressione levemente o botão ESPERA / FUNC até que o "modo de entrada auxiliar" apareça no visor para selecionar o modo AUX-IN.
- O nível de volume pode ser controlado através da unidade principal. Operar todas as outras funções do dispositivo externo, como de costume.

Configurações de alarme Temporizador.

- Durante o modo de funcionamento, pressione e segure o botão de MENU para entrar no modo "Sleep timer". Pressione "para cima" ou "para baixo" para ajustar o tempo de atraso em minutos a partir de: off/1/20/30/60/90/120 (minutos).

Definir alarme.

- Pressione e segure o botão ALARME / SNOOZE até o menu de Alarm 1 ser mostrado. O ícone Alarm 1 fica a piscar no visor.
- Pressione o botão OK para entrar no assistente do Alarm 1. Selecione um valor para cada parâmetro, por sua vez, utilizando o botão "para cima" ou "para baixo" e pressione OK para confirmar e passar para o próximo parâmetro.

Parâmetros de alarme

- Tempo
- Duração
- Fonte
- Diária / uma vez / fins de semana / semana

Para definir o segundo alarme e pressione o botão ALARME / SNOOZE duas vezes.

Snooze/Repetição

Quando o alarme toca, pressione rapidamente o botão ALARME / SNOOZE o que faz parar o alarme e irá colocá-lo em modo de repetição. O alarme soará novamente após 10 minutos. Para parar o alarme pressione por alguns segundos o botão ALARME / SNOOZE.

VARNING

Punkter att notera för säker användning

• Läs manualen noga innan du använder skivan och systemkomponenterna. De innehåller instruktioner om hur du använder produkten på ett säkert och effektivt sätt. Caliber ansvarar inte för problem som uppstår av underlåtenhet att följa instruktionerna i manualen.



VARNING

DEN HÄR SYMBOLEN MARKERAR VIKTIG INFORMATION. ATT BORTSE FRÅN DESSA KAN LEDA TILL SKADOR PÅ PERSON ELLER EGENDOM.

Stoppa bruk omedelbart om ett problem visas.

Underlåtenhet att göra detta kan leda till personskador eller skador på produkten. Returnera den till en auktoriserad Caliber-återförsäljare eller närmaste Caliber-servicecenter för reparation.

Produkt rengöring.

Använd en mjuk, torr trasa för att rengöra produkten. För svårare fläckar kan du blöta trasan med vatten (endast). Allt annat kan lösa upp färgen eller skada plasten.

Temperatur.

Se till att temperaturen inuti fordonet är mellan +45 °C (+113 °F) och 0 °C (+32 °F) innan bilstereon slås på.

Kondens.

Du kan märka att ljudet från skivan svänger på grund av kondensering. Om detta händer, ta ut skivan ur spelaren och vänta cirka en timme så att fukten dunstar bort.



Placering.

Placera produkten på en plan yta. Tillåt tillräckligt med utrymme runt apparaten för god ventilation.



Värme.

Placera inte apparaten i närheten av en värmeyta eller i direkt solljus.



Tillbehör.

Använd endast medföljande tillbehör



Batteri.

Undvik överladdning. Batteriet kan överhettas.



Byte av batteri.

Det inbyggda uppladdningsbara batteriet inte är utbytbar. Ta inte bort eller byt ut batteriet eller kasta det i soporna eller i eid.

Ström PÅ/AV

- Ström PÅ/AV (Displayen tänds och visar "Welcome to Digital Radio"). Radion går automatiskt in i standby-läge. Växla mellan standby- och driftsläge genom att trycka och hålla ned STBY/FUNC-knappen.
- AV: Tryck på ON/OFF-knappen för att stänga AV.

Batteriladdning

Innan du kan köra enheten på batteriet måste du ladda den.

Anslut enhetens strömadapter till ett vägguttag. Batteriladdningsindikatorn lyser gult och batteriet laddas. När batteriet är fulladdat blir laddningsindikatorn grön.

Systeminställningar

Tid och datum kan uppdateras manuellt eller automatiskt. Med automatisk uppdatering, synkroniseras tid och datum automatiskt med nationella tidssignaler som sänds över DAB och FM (när de är tillgängliga). Du kan också välja visningsformat för tid och datum.

- Väj meny > system, klicka sedan på OK-knappen för att komma åt systemmenyn.
- Tryck på OK-knappen igen för att välja tidsinställningens undermeny. Tidsinställningens undermeny innehåller följande alternativ:
 - Ställ in tid/datum
 - Automatisk uppdatering
 - Ställ in 12/24-timmar
 - Ställ in datumformat
- Justera varje värde genom "UP" eller "DOWN"-knappen, tryck sedan på OK-knappen för att bekräfta.

Användning av enheten i DAB-läge

DAB-radioläget tar emot DAB/DAB+digitalradio och visar information om stationen.

Automatisk sökning.

- Dra ut teleskopantennen fullständigt.
- Tryck kortvarigt på STBY/FUNC-knappen för att välja DAB-läge. (Vid användning för första gången eller om stationslistan är tom, utför radion automatiskt en fullständig sökning för att se vilka stationer som finns tillgängliga, displayen visar sökningens fortskridande och totalt antal stationer under sökningen).
- När genomsökningen är klar kommer tiden att ställas in och enheten börjar spela den första stationen på stationslistan.
- För att ändra station, tryck på "UP" eller "DOWN" för att bläddra igenom listan med stationer och tryck på OK-knappen för att lyssna på den valda stationen
- Om inga stationer hittas under sökningen visar displayen "NO DAB Station".

Hur utför du åter en fullständig genomsökning

För att åter utföra en fullständig genomsökning, kan du antingen trycka kortvarigt på SCAN-knappen för att visa meny och sedan trycka på OK-knappen och välja Full Scan.

För att ta bort stationer som är listade men otillgängliga

- Tryck på menyknappen och sedan på "UP" eller "DOWN" för att visa undermenyn: Rensa, tryck på OK-knappen för att få åtkomst till alternativet Prune.
- Tryck på "UP" för att välja "YES" och tryck sedan på OK-knappen för att bekräfta Prune (rensa).

För att spara en station

- Om du har hittat önskad station, tryck och håll ned PRESET-knappen tills displayen visar Preset Store (lagra förinställd).
- Tryck på "UP" eller "DOWN"-knappen för att välja det förinställda minnesläget, tryck på OK-knappen för att bekräfta inställningarna.

För att komma ihåg en station

- Tryck kortvarigt på PRESET-knappen under DAB-läget för att komma åt förvalsinnetns väljarläge.
- Tryck på "UP" eller "DOWN" för att välja den förinställda stationen.
- Tryck på "UP" eller "DOWN" för att välja den förinställda stationen.

Användning av enheten i FM-läge

FM-radioläget tar emot analog radio på FM-bandet (87,5 - 108 MHz) och visar RDS-information för stationen.

- Dra ut teleskopantennen fullständigt.
- Tryck kortvarigt på STBY/FUNC-knappen för att välja FM-läge.
- Tryck på SCAN-knappen eller håll ned "UP-" eller "DOWN"-knappen för att söka efter stationer, den kommer därefter att stanna automatiskt vid den första stationen som hittas.
- Om mottagningen är för dålig och det finns brus på den mottagna stationen, försök att förbättra mottagningen genom att ändra läget på teleskopantennen.

Att spara stationer fungerar på samma sätt som beskrivs under DAB-läget.

Användning av enheten i AUX-IN-läge

Aux In-läget spelar upp ljud från en extern källa såsom en MP3-spelare.

- Anslut ena änden av 3,5 mm-ljudkabeln (ingår ej) till hörlurarna eller linjeutgångens uttag på spelaren, anslut den andra änden av kabeln till enhetens AUX-IN-uttag på baksidan av enheten.
- Slå på den externa ljudkällan och spela upp ljudet från din enhet.
- Tryck kortvarigt på STBY/FUNC-knappen tills "Auxiliary input mode" visas på displayen för att välja AUX IN-läget.
- Volymnivån kan nu styras via huvudenheten. Kör alla andra funktioner på den externa enheten som vanligt.

Alarminställningar

Insomningstimer (Sleep timer).

- Under driftläge, tryck och håll ned MENU-knappen för att få åtkomst till läget för insomningstimer. Tryck på "UP" eller "DOWN" för att ställa in fördröjd insomningstid i minuter från: AV/1/20/30/60/90/120.

Ställ in alarm.

- Tryck och håll ned ALARM/SNOOZE-knappen tills alarmmeny 1 visas. Alarmikon 1 blinkar på skärmen.
- Tryck på OK-knappen för att få åtkomst till alarmguide 1. Välj ett värde för varje parameter i tur och ordning genom att använda "UP" eller "DOWN"-knappen och tryck sedan på OK för att bekräfta och gå vidare till nästa parameter.

Alarmparametrar

- Tid
- Varaktighet
- Källa
- Dagligen/en gång/hejler/vardagar

För att ställa in ett andra alarm tryck och håll ned ALARM/SNOOZE-knappen två gånger.

Snooze

När alarmet är aktiverat, tryck kortvarigt på ALARM/SNOOZE-knappen för att stoppa alarmet i tid, och det kommer att försättas i snooze-läge. Alarmet ljuder igen efter 10 minuter. För att stoppa alarmet tryck långvarigt på ALARM/SNOOZE-knappen.

OSTRZEŻENIE

Wskazówki bezpiecznego użytkowania

• Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem korzystania z niniejszej płyty oraz komponentów systemu. Zawierają one instrukcje dotyczące korzystania z niniejszego produktu w sposób skuteczny oraz bezpieczny. Firma Caliber nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z niezastosowania się do wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.



OSTRZEŻENIE

Ten symbol oznacza ważne instrukcje. Niezastosowanie się do takich instrukcji może spowodować obrażenia ciała lub zniszczenie mienia.

Natychmiast wyłączyć, gdy wystąpi problem podczas korzystania z produktu.

Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu. Produkt zwrócić do autoryzowanego dystrybutora firmy Caliber lub najbliższego centrum serwisowego Caliber.

Czyszczenie produktu.

Używać miękkiej suchej szmatki do okresowego czyszczenia produktu. W przypadku poważniejszych zabrudzeń, szmatkę należy zwilżyć wodą. Wszystkie inne ciecze mogą spowodować rozpuszczenie lakieru lub uszkodzenie plastikowej obudowy.

Temperatura.

Przed włączeniem urządzenia upewnić się, że temperatura wewnątrz pojazdu znajduje się w przedziale od 0 °C (+32 °F) do 45 °C (+113 °F).

Kondensacja wilgoci.

Możliwa jest płynna modulacja dźwięku odtwarzanej płyty spowodowana kondensacją wilgoci. W takiej sytuacji należy wyjąć płytę z odtwarzacza i poczekać około godziny na wyparowanie wilgoci.



Umieszczanie.

Umieścić na płaskiej powierzchni. Zapewnić wystarczającą przestrzeń wokół produktu dla odpowiedniej wentylacji.



Ciepło.

Urządzenia nie należy umieszczać w pobliżu powierzchni grzewczych lub wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.



Akcesoria.

Używać tylko dostarczonych akcesoriów



Akumulator.

Unikać przeładowania. Akumulator może się przegrzać.



Wymiana akumulatora.

Wbudowany akumulator nie jest wymienny. Nie należy usuwać lub wymienić akumulatora, nie wrzucać go do śmieci ani do ognia

Włączanie/wyłączanie zasilania

- Włączanie: przelazyc przycisk ON/OFF do pozycji ON (wyświetlacz zaświeci się i wyświetli „Welcome to Digital Radio”). Radio automatycznie znajdzie w trybie gotowości. Naciskając i przytrzymując przycisk STBY/FUNC można przelazyc między trybem gotowości, a trybem pracy.
- Wyłączanie: przelazyc przycisk ON/OFF do pozycji OFF.

Ładowanie baterii

Zanim będzie możliwe zasilanie urządzenia akumulatorem, należy go w pierwszej kolejności naładować.

Podłączyc urządzenie do sieci elektrycznej przy pomocy zasilacza sieciowego. Wskaźnik ładowania akumulatora zaświeci się na żółto, gdy akumulator będzie ładowany. Gdy akumulator zostanie w pełni naładowany, wskaźnik ładowania zaświeci się na zielono.

Ustawienia systemowe

Czas i data mogą zostać ustawione manualnie lub automatycznie. Funkcja auto-aktualizacji synchronizuje automatycznie datę i czas z sygnałami czasu nadawanymi przez krajowe DAB i FM (jeśli są dostępne). Można również wybrac format wyświetlania daty i czasu.

- Wybrac Menu > system, a następnie nacisnac przycisk OK, aby wejśc do menu systemowego.
- Nacisnac ponownie przycisk OK, aby wprowadzic ustawienie czasu w podmenu. Podmenu ustawienia czasu zawiera następujace opcje:
 - Ustawianie czasu/daty
 - Automatyiczna aktualizacja
 - Tryb 12/24h
 - Ustawianie formatu daty
- Ustawic wartosc za pomoca przyciskow „w gore” lub „w dol”, a nastepnie nacisnac przycisk OK, aby zatwierdzic.

Obsługa urządzenia w trybie DAB

Tryb radiowy DAB odbiera radio cyfrowe DAB/DAB+ oraz wyswietla informacje o danej stacji.

Skanowanie automatyczne.

- W pełni wydłużyc antene teleskopowaj.
- Krótko nacisnac przycisk STBY/FUNC, aby wybrac tryb DAB. (Przy pierwszym zyciu lub jeśli lista stacji jest pusta, radio automatycznie przeprowadza pełne skanowanie, aby przeszukać dostępne stacje; wyświetlacz pokazuje postep skanowania oraz całkowitaj liczbę stacji znalezionych podczas skanowania).
- Po zakonczeniu skanowania, zostanie ustawiony czas oraz odtworzona pierwsza stacja z listy stacji.
- Aby zmienic stacje, nalezy przewinac liste stacji naciskajac przycisk „w gore” lub „w dol” i nacisnac przycisk OK, aby dostroic się do wybranej stacji.
- Jeśli podczas skanowania nie zostana wykryte zadne stacje radiowe, na wyświetlaczu pojawi się “NO DAB Station”.

Jak ponownie wykonać pełne skanowanie

Aby ponownie wykonać pełne skanowanie, nalezy krótko nacisnac przycisk SCAN, aby wyswietlic menu, a nastepnie wybrac opcję Full scan naciskajac przycisk OK.

Usuwanie stacji, które są na liście, ale nie są dostępne

- Nacisnac przycisk menu, a nastepnie naciskajac przycisk „w gore” lub „w dol” wyswietlic opcję podmenu: Prune, nacisnac przycisk OK, aby wejśc do trybu usuwania.
- Nacisnac przycisk „w gore”, aby wybrac “Yes”, a nastepnie nacisnac przycisk OK, aby zatwierdzic usunięcie.

Zapisywanie stacji

- Jeśli zadana stacja została znaleziona, nacisnac i przytrzymac przycisk PRESET, aż na wyświetlaczu pojawi Preset Store.
- Naciskajac przycisk „w gore” lub „w dol” wybrac pozycję pamieci do zaprogramowania i nacisnac przycisk OK, aby zatwierdzic ustawienia.

Odtwarzanie stacji

- Krótko nacisnac przycisk PRESET w trybie DAB, aby przejśc do trybu wyboru zaprogramowanych stacji.
- Nacisnac przycisk „w gore” lub „w dol”, aby wybrac zaprogramowanaj stacje.
- Nacisnac przycisk OK, aby wybrac i odtworzyc wyswietlanaj stacje.

Obsługa urządzenia w trybie FM

Tryb radio FM odbiera radio analogowe z pasma FM (87,5-108 MHz) i wyswietla informacje RDS na temat stacji.

- W pełni wydłużyc antene teleskopowaj.
- Nacisnac krótko przycisk STBY/FUNC, aby wybrac tryb FM.
- Nacisnac przycisk SCAN lub nacisnac i przytrzymac przycisk „w gore” lub „w dol”, aby rozpoczac wyszukiwanie stacji; wyszukiwanie zostanie zatrzymane automatycznie na pierwszej znalezionej stacji.
- Jeśli odbior jest zbyt slaby i slychac szum, nalezy poprawic odbior poprzez zmianę kierunku anteny teleskopowej.

Zapisywanie stacji dziala w taki sam sposob jak to opisano dla trybu DAB.

Obsługa urządzenia w trybie AUX-IN

W trybie AUX In możliwe jest odtworzenie dzwieku ze zródel zewnetrznych, takich jak odtwarzacz MP3.

- Podłączyc jeden koniec przewodu audio 3,5 mm (nie zawarty w zestawie) do złącza sluchawek lub wyjścia zewnetrznego odtwarzacza, podłączyc drugi koniec kabla do gniazda wejścia AUX-IN z tyłu urządzenia.
- Włączyc zewnetrzne zródo dzwieku i rozpoczac odtwarzanie dzwieku z urządzenia.
- Aby wybrac tryb AUX –IN, przyciskaj STBY/FUNC, aż na wyświetlaczu pojawi się „Auxiliary input mode”.
- Poziom głośności może być teraz regulowany poprzez główny odtwarzacz. Pozostale funkcje zewnetrznego urządzenia będą normalnie funkcjonowac.

Ustawienia budzika

Funkcja drzemki.

- Aby wejśc w tryb budzika, w trybie normalnej pracy urządzenia nacisnac i przytrzymac przycisk MENU. Nacisnac przycisk „w gore” lub „w dol”, aby ustawic ilość minut funkcji drzemki, kolejno: brak/11/20/30/60 /90/120.

Ustawienie budzika.

- Nacisnac i przytrzymac przycisk ALARM/SNOOZE aż menu Alarm 1 zostanie wyswietlone. Ikona Alarm 1 miga na wyświetlaczu.
- Nacisnac przycisk OK, aby wejśc w tryb edycji alarm 1. Wybrac wartosc dla kazdego parametru za pomoca „w gore” lub „w dol”, a nastepnie nacisnac przycisk OK, aby potwierdzic i przejśc do nastepnego parametru.

Parametry budzika

- Czas
- Czas trwania
- Zródo
- Codziennie / jednokrotnie / w weekendy / dni tygodnia

Aby ustawic drugi alarm nacisnij i przytrzymaj dwukrotnie przycisk ALARM/SNOOZE.

Drzemka

Gdy budzik zabrzmi, krótkie naciśnięcie przycisku ALARM/SNOOZE wyłącza chwilowo budzika uruchom tryb drzemki. Budzik zabrzmi ponownie po 10 minutach. Aby wyłączyć budzik, nacisnąć i przytrzymać przycisk ALARM/SNOOZE.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σημεία που πρέπει να λάβετε υπόψη για την ασφαλή χρήση

• Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το δίσκο και τα εξαρτήματα του συστήματος. Περιέχει οδηγίες για το πώς να χρησιμοποιήσετε το προϊόν με ασφαλή και αποτελεσματικό τρόπο. Η Caliber δεν είναι υπεύθυνη για προβλήματα που προκύπτουν από τη μη τήρηση των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το σύμβολο αναφέρεται σε σημαντικές οδηγίες. Η μη τήρηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή υλικές ζημιές.

Εάν εμφανιστεί πρόβλημα σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε το προϊόν.

Σε αντίθεση περίπτωση μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή βλάβη στο προϊόν. Επιστρέψτε το στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο Caliber ή στο πλησιέστερο κέντρο σέρβις της Caliber για επίσκεψη.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ.

Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για τον καθαρισμό του προϊόντος. Για πιο δύσκολους λεκέδες, βρέξτε το πανί μόνο με νερό. Οποιαδήποτε άλλο προϊόν μπορεί να διαλύσει το χρώμα ή να καταστρέψει το πλαστικό.

Θερμοκρασία.

Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία στο εσωτερικό του οχήματος είναι μεταξύ +45 °C (+113 °F) και 0 °C (+32 °F) πριν βάλετε σε λειτουργία τη μονάδα.

Συσσώρευση υγρασίας.

Η υγρασία μπορεί να επηρεάσει την ποιότητα του ήχου. Σε αυτή την περίπτωση, αφαιρέστε το δίσκο από τη συσκευή και περιμένετε περίπου μια ώρα μέχρι να εξατμιστεί η υγρασία.

 **Τοποθέτηση.**

Τοποθετήστε το προϊόν σε επίπεδη επιφάνεια. Αφήστε αρκετό χώρο γύρω από το προϊόν για επαρκή εξαερισμό.

 **Θερμότητα.**

Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε επιφάνεια θερμότητας ή σε άμεσο ηλιακό φως.

 **Αξεσουάρ.**

Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνοδευτικά αξεσουάρ.

 **Μπαταρία.**

Αποφύγετε την υπερφόρτιση. Η μπαταρία μπορεί να υπερθερμανθεί.

 **Αντικατάσταση μπαταρίας.**

Η ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Μην αφαιρέσετε ή αντικαταστήσετε την μπαταρία και μην την πετάξετε στα σκουπίδια ή σε φωτιά.

Διακόπτης τροφοδοσίας ON/OFF (ΕΝΕΡΓ./ΑΠΕΝΕΡΓ.)

- Διακόπτης τροφοδοσίας ON/OFF (ΕΝΕΡΓ./ΑΠΕΝΕΡΓ.) (Η οθόνη θα ανάψει και θα εμφανιστεί το μήνυμα "Welcome to Digital Radio"-Καλώς ήρθατε στο Ψηφιακό Ράδιο). Το ράδιο μπαίνει αυτόματα σε λειτουργία αναμονής. Μπορείτε να αναλάβετε μετά τη συστοιχία και της κανονικής λειτουργίας πατώντας το πλήκτρο STBY/FUNC.
- OFF: Γυρίστε το διακόπτη ON/OFF στη θέση OFF.

Φόρτιση μπαταρίας

Πριν λειτουργήσετε τη συσκευή με τη μπαταρία, πρέπει να τη φορτίσετε.

Συνδέστε τη συσκευή σε πρίζα με τον μετασχηματιστή. Η ένδειξη φόρτισης μπαταρίας ανάβει κίτρινη ή και η μπαταρία ξεκινάει να φορτίζεται. Όταν η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως, η ένδειξη φόρτισης ανάβει πράσινη.

Ρυθμίσεις συστήματος

Η ώρα και η ημερομηνία μπορούν να ενημερωθούν χειροκίνητα ή αυτόματα. Στην αυτόματη ενημέρωση, η ώρα και η ημερομηνία συγχρονίζονται αυτόματα με το εθνικό σύστημα μετάδοσης χρονικών σημάτων μέσω του συστήματος DAB και της μπάνας FM (όταν είναι διαθέσιμα). Μπορείτε επίσης να επιλέξετε τη μορφή εμφάνισης για την ώρα και την ημερομηνία.

- Επιλέξτε Menu-Μενού> System-Σύστημα, και στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί OK για να μπείτε στο μενού του συστήματος.
- Πατήστε το κουμπί Ok ξανά για να μπείτε στο υπο-μενού ρύθμισης της ώρας. Το υπο-μενού της ώρας περιέχει τις ακόλουθες επιλογές:
 - Ρύθμιση ώρας/ημερομηνίας
 - Αυτόματη ενημέρωση
 - Ρύθμιση εμφάνισης ώρας με τη μορφή 12/24 ωρών
 - Ρύθμιση εμφάνισης ημερομηνίας
- Αλλάξτε τις τιμές χρησιμοποιώντας τα κουμιά "up-πάνω" ή "down-κάτω", και πατήστε OK για να επιβεβαιώσετε τις ρυθμίσεις σας.

Λειτουργία DAB

Στη λειτουργία ραδιοφώνου DAB γίνεται λήψη ηφιακού ραδιοφωνικού σήματος DAB/DAB+ και εμφανίζονται πληροφορίες σχετικά με το σταθμό.

Αυτόματη σάρωση.

- Απλώστε πλήρως την τηλεσκοπική κεραία.
- Απλώστε πλήρως την τηλεσκοπική κεραία. (Την πρώτη φορά που θα γίνει σάρωση, εάν η λίστα των σταθμών είναι άδεια, το ραδιόφωνο θα εκτελέσει πλήρη σάρωση για να διαπιστώσει ποιοι σταθμοί είναι διαθέσιμοι. Η πρόδοση της σάρωσης και ο συνολικός αριθμός των σταθμών θα εμφανίζονται στην οθόνη όσο διαρκεί η σάρωση).
- Όταν ολοκληρωθεί η σάρωση, θα ρυθμιστεί η ώρα και θα ξεκινήσει η αναπαγωγή χρησιμοποιώντας τον πρώτο σταθμό στη λίστα σταθμών.
- Για να αλλάξετε σταθμό, πατήστε τα κουμιά "up-πάνω" ή "down-κάτω" για να μετακινήσετε μέσα στη λίστα των σταθμών και πατήστε OK για να συν-τονιστείτε στο σταθμό που εμφανίζεται.
- Εάν δεν εντοπιστούν σταθμοί στη διάρκεια της σάρωσης, θα εμφανιστεί το μήνυμα "NO DAB Station" (Δε βρέθηκε σταθμός DAB).

Επανάληψη σάρωσης

Για να επαναλάβετε τη σάρωση, μπορείτε είτε να πατήσετε στιγμιαία το κουμπί SCAN για να εμφανιστεί το μενού και στη συνέχεια να πατήσετε το κουμπί OK για να επιλέξετε πλήρη σάρωση.

Για να διαγράψετε σταθμούς που εμφανίζονται στη λίστα αλλά δεν είναι διαθέσιμοι

- Πατήστε το κουμπί του μενού και τα κουμιά "up-πάνω" ή "down-κάτω" για να εμφανιστεί το υπο-μενού: Για διαγραφή πατήστε το κουμπί OK για να μεταβείτε στο μενού Διαγραφής.
- Πατήστε "up-πάνω", επιλέξτε "Yes-Nai" και πατήστε OK για να επιβεβαιώσετε τη διαγραφή.

Για να αποθηκεύσετε σταθμό

- Εάν έχετε εντοπίσει το σταθμό που επιθυμείτε, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί PRESET μέχρι να εμφανιστεί το μήνυμα Preset Store (Αποθήκευση προεπιλογής).
- Πατήστε τα κουμιά "up-πάνω" ή "down-κάτω" για να επιλέξετε θέση μνήμης αποθήκευσης, και πατήστε OK για να επιβεβαιώσετε τις ρυθμίσεις σας.

Αναπαγωγή από συγκεκριμένο σταθμό

- Πατήστε στιγμιαία το κουμπί PRESET στη διάρκεια της λειτουργίας DAB για να μεταβείτε στη λειτουργία προεπιλεγμένης θέσης αποθήκευσης.
- Πατήστε το κουμπί "up-πάνω" ή "down-κάτω" για να επιλέξετε προεπιλεγμένο σταθμό.
- Πατήστε OK για να επιλέξετε σταθμό και να ξεκινήσει αναπαγωγή του προγράμματός του.

Λειτουργία ραδιοφώνου FM

Η λειτουργία ραδιοφώνου FM λαμβάνει αναλογικό ραδιοφωνικό σήμα από τη μπάνα των FM (87,5-108 MHz) και εμφανίζει πληροφορίες RDS για τον σταθμό.

- Απλώστε πλήρως την τηλεσκοπική κεραία.
- Πατήστε στιγμιαία το κουμπί STBY/FUNC για να επιλέξετε τη λειτουργία FM.
- Πατήστε το κουμπί SCAN (ΣΑΡΩΣΗ) ή πατήστε παρατεταμένα το κουμπί "up-πάνω" ή "down-κάτω" για να φτάσετε σταθμούς. Θα σταματήσει αυτόματα στον πρώτο σταθμό που θα εντοπιστεί.
- Εάν το σήμα είναι χαμηλό και ο σταθμός έχει παρά-σα, δοκιμάστε να βελτιώσετε το σήμα αλλάζοντας την κατεύθυνση της τηλεσκοπικής κεραίας.

Η αποθήκευση των σταθμών λειτουργεί με τον ίδιο τρόπο όπως περιγράφεται στη λειτουργία DAB.

Λειτουργία της μονάδας στην επιλογή AUX-IN

Η επιλογή Aux In αναπαράγει ήχο από εξωτερική πηγή όπως μονάδα αναπαραγωγής MP3 για παράδειγμα.

- Συνδέστε το ένα άκρο του καλωδίου ήχου 3,5 χιλ. (δεν περιλαμβάνεται) στα ακουστικά ή στην υποδοχή εξόδου της μονάδας αναπαραγωγής, και συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου στην υποδοχή AUX-IN στην πίσω πλευρά της μονάδας.
- Βάλτε σε λειτουργία την εξωτερική πηγή ήχου και ξεκινήστε αναπαγωγή στη συσκευή σας.
- Πατήστε στιγμιαία το κουμπί STBY/FUNC μέχρι να εμφανιστεί το μήνυμα "Auxiliary input mode/Λειτουργία βοηθητικής εισόδου στην οθόνη. Στη συνέχεια επιλέξτε τη λειτουργία AUX-IN.
- Σε αυτό το σημείο μπορείτε αν ελέγξετε την ένταση ήχου από τη κεντρική μονάδα. Οι υπόλοιπες λειτουργίες της εξωτερικής μονάδας συνεχίζουν να λειτουργούν κανονικά.

Ρυθμίσεις αφύπνισης Χρονοδιακόπτης ύπνου.

- Στη διάρκεια της λειτουργίας, πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο MENU για να μεταβείτε στη λειτουργία του χρονοδιακόπτη ύπνου. Πατήστε τα πλήκτρα "up-πάνω" ή "down-κάτω" για να ρυθμίσετε τη χρονοκαθυστέρηση του χρονοδιακόπτη ύπνου σε λεπτά. Οι διαθέσιμες επιλογές είναι: off (απενεργ.) /1/20/30/60/90/120 λεπτά.

Ρύθμιση αφύπνισης.

- Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ALARM/SNOOZE μέχρι να εμφανιστεί το μενού alarm 1 (1η αφύπνιση). Το οκνίδιο alarm 1 αναβοσβήνει στην οθόνη.
- Πατήστε το κουμπί OK για να μεταβείτε στο πρόγραμμα οδήγησης Alarm 1 (της 1ης αφύπνισης). Επιλέξτε μια τιμή για την κάθε παράμετρο με τη σειρά χρησιμοποιώντας το πλήκτρο "up-πάνω" ή "down-κάτω" και στη συνέχεια πατήστε OK για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας και να μεταβείτε στην επόμενη παράμετρο.

Στοιχεία ζυπνητηρίου

- Ώρα
- Διάρκεια
- Πηγή
- Κάθε μέρα / μια φορά / στα σαββατοκύριακα / τις εργάσιμες μέρες

Για να ρυθμίσετε δεύτερη αφύπνιση, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ALARM/SNOOZE δύο φορές.

Αναβολή αφύπνισης (snooze)

Όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία αφύπνισης, πατήστε στιγμιαία το κουμπί ALARM/SNOOZE για να σταματήσει την αφύπνιση τη συγκεκριμένη στιγμή και να βάλτε σε λειτουργία την αναβολή αφύπνισης. Σε αυτή τη λειτουργία το ζυπνητήριο θα ξαναχτυπήσει μετά από 10 λεπτά. Για να απενεργοποιήσετε το ζυπνητήριο, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ALARM/SNOOZE.

VAROVANIE

Body, ktoré je potrebné dodržiavať pre bezpečnú prevádzku

• Pred použitím tohto disku a komponentov systému si pozorne prečítajte túto príručku. Obsahujú pokyny, ako používať tento výrobok bezpečným a efektívnym spôsobom. Spoločnosť Caliber nepreberá zodpovednosť za problémy, ktoré vyplývajú z nedodržiavania pokynov v tejto príručke.



VAROVANIE

Tento symbol znamená dôležité pokyny. Ak im nebudete venovať pozornosť, bude to viesť k po ranení alebo materiálnemu poškodeniu majetku.

Ak sa vyskytne problém, okamžite ukončíte používanie.

Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť poranenie osôb alebo poškodenie výrobku. Výrobok odneste na opravu vášmu autorizovanému predajcovi spoločnosti Caliber alebo do servisného strediska spoločnosti Caliber.

Čistenie výrobku.

Na pravidelné čistenie výrobku používajte mäkkú, suchú látku. Pri silnejších škvŕnách navlhčite látku len vodou. Čokoľvek iné by mohlo rozpustiť farbu alebo poškodiť plast.

Teplota.

Skôr, ako zapnete jednotku sa uistite, že teplota vo vnútri vozidla je medzi +45 °C a 0 °C.

Kondenzácia vlhkosti.

Z dôvodu kondenzácie môžete spozorovať kolísanie zvuku počas prehrávania disku. Ak sa tak stane, vyberte disk z prehrávača a počkajte približne hodinu, kým sa vlhkosť nevyparí.



Umiestnenie.

Výrobok umiestnite na rovný povrch. V okolí výrobku nechajte dostatočne veľký voľný priestor kvôli dostatočnej ventilácii.



Ohrev.

Zariadenie neumiestňujte v blízkosti výhrevného povrchu alebo na priamom slnečnom žiarení.



Príslušenstvo.

Používajte len dodané príslušenstvo



Batéria.

Zabráňte prebitiu. Batéria sa môže prehriať.



Výmena batérie.

Zabudovaná nabíjateľná batéria nie je vymeniteľná. Batériu nevyberajte ani nemeňte, nehádzte ju do odpadu ani do ohňa.

Zapnutie/vypnutie

- Zapnutie: Zariadenie zapnite prepnutím vypínača do polohy ON (ZAP.) (displej sa rozsvieti a zobrazí sa privítanie „Welcome to Digital Radio“). Rádio bude automaticky v pohotovostnom režime. Stlačením tlačidla STBY/FUNC prepnate medzi pohotovostným a prevádzkovým režimom.
- Vypnutie: Prepnete vypínač do polohy OFF (VYP.)

Nabíjanie batérie

Skôr, ako budete zariadenie prevádzkovať s batériou, musíte ju najskôr nabiť.

Zariadenie pripojte k zásuvke pomocou sieťového adaptéra. Kontrolka nabíjania batérie sa rozsvieti nažltlo a batéria sa začne nabíjať. Keď je batéria úplne nabitá, kontrolka nabíjania sa zmení na zelenú.

Systémové nastavenia

Čas a dátum môžete aktualizovať manuálne alebo automaticky. S automatickou aktualizáciou sa čas a dátum automaticky synchronizujú s národným vysielaním časového signálu cez DAB a FM (ak je k dispozícii). Pre dátum a čas môžete vybrať aj zobrazenie formátu displeja.

- Vyberte Menu (Ponuka) > systém a potom stlačte tlačidlo OK a vojdite do ponuky systému.
- Opätovným stlačením tlačidla Ok vojdete do vedľajšej ponuky nastavenia. Vedľajšia ponuka času obsahuje nasledujúce možnosti:
 - Nastavenie času/dátumu
 - Automatickú aktualizáciu
 - Nastavenie 12/24 hodín
 - Nastavenie formátu dátumu
- Pomocou tlačidla „hore“ alebo „dole“ nastavte každú hodinu a svoj výber potom potvrdte stlačením tlačidla Ok.

Prevádzka jednotky v režime DAB

Režim rádia DAB prijíma digitálne rádio DAB/DAB+ a zobrazuje informácie o stanici.

Automatické skenovanie

- Úplne vyťahnite teleskopickú anténu.
- Nakrátko stlačte tlačidlo STBY/FUNC a vyberte režim DAB. (Ak je zoznam pri prvom použití prázdny, rádio automaticky vykoná úplné skenovanie a zistí, ktoré stanice sú k dispozícii. Počas skenovania sa na displeji zobrazuje proces skenovania a celkový počet kanálov).
- Keď sa proces skenovania dokončí, nastaví čas a začne prehrávať prvú stanicu v zozname staníc.
- Ak chcete zmeniť stanicu, stlačte tlačidlo „hore“ alebo „dole“ a rolujte v zozname staníc a ak chcete naladiť zobrazenú stanicu, stlačte tlačidlo OK.
- Ak chcete zmeniť stanicu, stlačte tlačidlo „hore“ alebo „dole“ a rolujte v zozname staníc a ak chcete naladiť zobrazenú stanicu, stlačte tlačidlo OK.

Ako zopakovať úplné skenovanie

Ak chcete zopakovať úplné skenovanie, zobrazte ponuku krátkym stlačením tlačidla SCAN (SKENOVAŤ), potom stlačte tlačidlo OK a vyberte Full Scan (Úplné skenovanie).

Odstránenie staníc, ktoré sú v zozname, nie sú však k dispozícii

- Stlačte tlačidlo ponuky a potom stlačte tlačidlo „hore“ alebo „dole“ a zobrazte vedľajšiu ponuku. Obmedzenie, stlačte tlačidlo OK a vojdite do možnosti Prune (Obmedziť).
- Stlačením tlačidla „hore“ vyberte „Yes“ (Áno) a potom stlačte tlačidlo OK.

Uloženie stanice

- Ak ste našli požadovanú stanicu, stlačte a podržte tlačidlo PRESET (PREDVOLBA), kým sa na displeji nezobrazí Preset Store (Predvolené uloženie).
- Stlačením tlačidla „hore“ alebo „dole“ vyberte polohu pamäte predvolby, stlačte tlačidlo OK a potvrdte nastavenia.

Vyvolanie stanice

- Počas režimu DAB nakrátko stlačte tlačidlo PRESET (PREDVOLBA) a vojdite do režimu výberu pamäte predvolby.
- Stlačte tlačidlo „hore“ alebo „dole“ a vyberte predvolenú stanicu.
- Stlačte tlačidlo OK a vyberte si a prehrávajte zobrazenú stanicu.

Prevádzka jednotky v režime FM

Režim rádia FM prijíma analógové rádio z FM pásma (87,5 – 108 MHz) a zobrazuje RDS informácie o stanici.

- Úplne vyťahnite teleskopickú anténu.
- Nakrátko stlačte tlačidlo STBY/FUNC a vyberte režim FM.
- Stlačte tlačidlo SCAN (SKENOVAŤ) alebo stlačte a podržte tlačidlo „hore“ alebo „dole“ a vyhľadajte stanicu. Keď sa nájde prvá stanica, vyhľadávanie sa automaticky zastaví.
- Ak je príjem príliš slabý a na prijímanej stanici sa vykryje šumenie, pokúste sa vylepšiť príjem zmenou polohy teleskopickej antény.

Ukladanie staníc funguje rovnako, ako to bolo popísané v režime DAB.

Prevádzka jednotky v režime AUX-IN

Režim Aux In prehráva zvuk z externého zdroja, ako je napríklad MP3 prehrávač.

- Pripojte jeden koniec 3,5 mm zvukového kábla (nie je súčasť dodávky) k výstupu na slúchadlá na vašom prehrávači a druhý koniec kábla pripojte ku konektoru AUX-IN na zadnej strane jednotky.
- Zapnite externý zdroj zvuku a prehrávajte vaše zariadenie.
- Nakrátko stlačte tlačidlo STBY/FUNC, kým sa na displeji nezobrazí „Auxiliary input mode“ (Režim pomocného vstupu) a vyberte režim AUX-IN.
- Hlasitosť môžete teraz ovládať z hlavnej jednotky. Všetky ostatné funkcie prevádzkujte na externom zariadení tak, ako zvyčajne.

Nastavenia alarmu

Časovač vypnutia.

- Počas prevádzkového režimu stlačte a podržte tlačidlo MENU (PONUKA) a vojdite do režimu časovača vypnutia. Stlačte tlačidlo „hore“ alebo „dole“ a upravte čas omeškania v minútach, od: Off (vyp.)/1/20/30/60/90/120.

Nastavenie alarmu.

- Stlačte a podržte tlačidlo ALARM/SNOOZE, kým sa nezobrazí ponuka alarm 1. Na displeji bude blikať ikona alarm1.
- Stlačte tlačidlo OK a vojdite do sprievodcu Alarm 1. Pomocou tlačidla „hore“ alebo „dole“ vyberte hodnotu každého parametra, svoj výber potom potvrdte stlačením tlačidla OK a presuňte sa na ďalší parameter.

Parametre alarmu

- Čas
- Trvanie
- Zdroj
- Denne/raz/víkendy/dni v týždni

Ak chcete nastaviť druhý alarm, dvakrát stlačte a podržte tlačidlo ALARM/SNOOZE.

Opakovanie

Keď je alarm aktivovaný, krátke stlačením tlačidla ALARM/SNOOZE zastaví alarm a zariadenie prejde do režimu odloženia. Alarm znovu zaznie po 10 minútach. Alarm zastavíte dlhým stlačením tlačidla ALARM/SNOOZE.

WAARSCHUWING

Aandachtspunten voor veilig gebruik

• Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u dit systeem gebruikt. Ze bevatten instructies over hoe u dit product op een veilige en efficiënte manier kunt gebruiken. Caliber Europe B.V. is niet verantwoordelijk voor problemen die ontstaan als gevolg van het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding.



WAARSCHUWING

Dit symbool wijst op belangrijke instructies. Het negeren van deze instructies kan verwondingen of materiële schade tot gevolg hebben.

Zet onmiddellijk het gebruik stop wanneer zich een probleem voordoet.

Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot letsel of schade aan het product. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber dealer.

Schoonmaken van het product.

Gebruik een zachte, droge doek voor het regelmatig schoonmaken van het product. Voor hardnekkigere vlekken kunt u de doek enkel met water bevochtigen. Andere producten kunnen de verf oplossen of de kunststof beschadigen.

Temperatuur.

Zorg ervoor dat de temperatuur in het voertuig tussen 0°C en +45°C ligt voor u het toestel inschakelt.

Onderhoud.

Wanneer u problemen ervaart, probeer het toestel dan niet zelf te herstellen. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber dealer.



Plaatsing.

Plaats het product op een platte ondergrond. Zorg voor genoeg ruimte om het product voor voldoende ventilatie.



Warmte.

Plaats het product niet in de buurt van een hitte bron of in direct zonlicht.



Accessoires.

Gebruik alleen bijgeleverde accessoires.



Batterij.

Vorkom overladen. De batterij kan oververhit raken.



Vervangen batterij.

De ingebouwde oplaadbare batterij is niet vervangbaar. Verwijder of vervang de batterij niet en werp deze niet in de prullenbak, of in het vuur.

Power ON/OFF

- AAN: Schakel de ON/OFF schakelaar naar ON (Het display licht op en toont "Welcome to Digital Radio"). De radio staat automatisch in de standby-modus. Schakel tussen standby en operationele modus door de STBY/FUNC knop ingedrukt te houden.
- UIT: Schakel de ON/OFF schakelaar naar OFF.

Batterij laden

Voordat u het apparaat kunt bedienen met de batterij, dient u eerst deze op te laden.

Sluit het apparaat aan op een stopcontact met de voedingsadapter. De batterij indicator licht geel op en de batterij wordt geladen. Zodra de batterij volledig is opgeladen, wordt de batterij indicator groen.

Systeem instellingen

De tijd en datum kunnen handmatig of automatisch worden aangepast. Met auto-update worden de datum en tijd automatisch gesynchroniseerd met de nationale tijd die uitgezonden worden via DAB en FM (indien beschikbaar). You can also select the display format for the time and date.

- Selecteer Menu > systeem, druk op de OK knop om naar menu te gaan.
- Druk nogmaals op OK om de tijds instellingen te selecteren. Het submenu bevat de volgende opties:
 - Stel tijd/datum in
 - Automatische update
 - Stel 12/24 uur klok in
 - Stel datumweergave
- Pas elke waarde aan met de "up" of "down" knop, druk op OK om te bevestigen.

Gebruik het apparaat in DAB modus

DAB radio modus ontvangt DAB/DAB+ digitale radio en geeft informatie over het station weer.

Auto scan.

- Trek de telescopische antenne volledig uit
- Druk kort op de STBY/FUNC knop om de DAB modus te selecteren. (De radio voert automatisch een volledige scan uit bij het eerste gebruik of als de station lijst leeg is, om te zien welke stations beschikbaar zijn. De display toont de voortgang van de scan en het totale kanaalnummer tijdens het scannen).
- Wanneer de scan is voltooid, zal het de tijd instellen en beginnen met afspelen van de eerste zender in de zenderlijst.
- Om het station te veranderen, drukt u op de "up" of "down" knop om door de lijst met stations te scrollen en druk op de OK knop om af te stemmen op de gekozen zender.
- Als er geen zenders tijdens de scan worden gedetecteerd zal er "NO DAB Station" op het display verschijnen.

Volledige scan opnieuw uitvoeren

Om de volledige scan opnieuw uit te voeren, drukt u op de SCAN toets om het menu weer te geven en druk vervolgens op de OK knop om Full Scan te selecteren.

Zenders verwijderen

- Druk op de menu knop en vervolgens op de "up" of "down" knop om het submenu te tonen: druk op de OK knop om de Prune(verwijder) optie uit te voeren.
- Druk op de "up" knop om "ja" te selecteren en druk op OK om prune(verwijder) te bevestigen.

Een zender opslaan

- Als u de gewenste zender heeft gevonden, houdt u de PRESET-toets ingedrukt totdat Preset Store op het scherm verschijnt.
- Druk op de "up" of "down" knop om een locatie te selecteren, druk op de OK knop om te bevestigen.

Zender oproepen

- Druk kort op de PRESET knop om het Preset geheugen te selecteren.
- Druk op de "up" of "down" knop om een zender te selecteren.
- Druk op de OK knop om de gekozen zender weer te geven en af te spelen.

Gebruik het apparaat in FM modus

De FM radio modus ontvangt analoge radio via de FM band (87.5-108MHz) en geeft RDS informatie over het station weer.

- Trek de telescopische antenne volledig uit
- Druk kort op de STBY/FUNC knop om de FM modus te selecteren.
- Druk op de SCAN knop of druk op de "up" of "down" knop om zenders te zoeken, het apparaat zal automatisch stoppen bij de eerste zender die wordt gevonden.
- Als de ontvangst te zwak is en u ruis hoort, probeer dan de ontvangst te verbeteren door de positie van de telescopische antenne te veranderen.

Zenders opslaan werkt het zelfde als beschreven staat bij de DAB modus.

Bebruik het apparaat in AUX-IN modus

De Aux-In modus speelt audio van een externe bron, zoals een MP3 player.

- Steek een uiteinde van de 3,5mm audio kabel (excl.) in de hoofdtelefoon of lijnuitgang op uw speler, steek het andere uiteinde van de kabel in het toestel in de AUX-IN op de achterkant van het toestel.
- Schakel de externe audiobron in en speel uw muziek af.
- Druk kort op de STBY/FUNC totdat de tekst "Auxiliary input mode" op de display verschijnt om AUX-In te selecteren.
- Het volumeniveau kan nu worden bediend via het hoofdtoestel. Bedien alle overige functies op het externe apparaat zoals gewoonlijk.

Alarm instelling

Sleep timer.

- Houdt tijdens de operationele modus de MENU knop ingedrukt om sleeptimer te selecteren. Druk op de "up" of "down" knop om de vertraging in minuten in te stellen van: off/1/20/30/60/90/120.

Alarm instellen.

- Houd de ALARM/SNOOZE knop ingedrukt totdat alarm 1 wordt weergegeven. Het alarm 1 icoon knip-pert op het display.button until the
- Druk op de OK knop om Alarm 1 te selecteren. Selecteer een waarde voor elke parameter op zijn beurt met de "up" of "down" knop en druk op OK om te bevestigen en verder te gaan met de volgende parameter.

Alarm parameters

- Tijd
- Duur
- Bron
- Dagelijks / eenmaal / weekend / doordeeweeks

Om tweede alarm in te stellen druk tweemaal op de ALARM/SNOOZE knop.

Snooze

Wanneer het alarm is geactiveerd, druk kort op de ALARM/SNOOZE knop om alarm uit te schakelen, en het in de sluimer stand te plaatsen. Het alarm zal na 10 minuten opnieuw af gaan. Om het alarm te stoppen druk lang op de ALARM/SNOOZE knop.



GB Caliber hereby declares that the item HPG406D is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 2009/125/EC (ERP/II), 2011/65/EU (ROHS).

FR Par la présente Caliber déclare que l'appareil HPG406D est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 2009/125/EC (ERP/II), 2011/65/EU (ROHS).

DE Hiermit erklärt Caliber, dass sich das Gerät HPG406D in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderung und übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 2009/125/EC (ERP/II), 2011/65/EU (ROHS) befindet.

IT Con la presente Caliber dichiara che questo HPG406D è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 2009/125/EC (ERP/II), 2011/65/EU (ROHS).

ES Por medio de la presente Caliber declara que el HPG406D cumple con los requisitos esenciales y otra disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 2009/125/EC (ERP/II), 2011/65/EU (ROHS).

PT Caliber declara que este HPG406D está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 2009/125/EC (ERP/II), 2011/65/EU (ROHS).

S Härmed intygar Caliber att denna HPG406D Pro står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 2009/125/EC (ERP/II), 2011/65/EU (ROHS).

PL Niniejszym Caliber oświadczca, że HPG406D jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 2009/125/EC (ERP/II), 2011/65/EU (ROHS).

DK Undertegnede Caliber erklærer hermed, at følgende udstyr HPG406D overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 2009/125/EC (ERP/II), 2011/65/EU (ROHS).

EE Käesolevaga kinnitab Caliber seadme HPG406D vastavust direktiivi 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 2009/125/EC (ERP/II), 2011/65/EU (ROHS) põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatelle teistele asjakohastele sätetele.

LT Šiuo Caliber deklaruoja, kad šis HPG406D atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 2009/125/EC (ERP/II), 2011/65/EU (ROHS) Direktyvos nuostatas.

FI Caliber vakuuttaa täten että HPG406D tyyppinen laite on direktiivin 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 2009/125/EC (ERP/II), 2011/65/EU (ROHS) oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

IS Hér með lýsi Caliber yfir því að HPG406D erí samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 2009/125/EC (ERP/II), 2011/65/EU (ROHS).

NO Caliber erklærer herved at utstyret HPG406D er i samsvar med de grunn-leggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 2009/125/EC (ERP/II), 2011/65/EU (ROHS).

NL Hierbij verklaart Caliber dat het toestel HPG406D in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 2009/125/EC (ERP/II), 2011/65/EU (ROHS).



Latest declaration form can be found at:
www.caliber.nl/media/forms/DeclarationHPG406D.pdf

WWW.CALIBER.NL

CALIBER EUROPE BV · Kortakker 10 · 4264 AE Veen · The Netherlands